**Герои пьес А.Чехова на современной китайской сцене**

***Гуань Ивэй***

*Студент (магистр)*

*Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова,*

*Институт русского языка и культуры, Москва, Россия*

*E-mail: guanyiwei7@gmail.com*

В современном Китае у многих режиссеров наблюдается новый подход к постановке пьес А. Чехова. Исследование «русской души» является целью новой художественной практики, в которой чеховское содержание представляет собой цель, а китайская форма является средством. Такой творческий принцип тесно связан с культурной потребностью современного китайского общества. Для современного китайского зрителягерои пьес А. Чеховауже не просто «русские души», а современники, в которых течет китайская кровь. Такая новая художественная интерпретация чеховских героев привела к выделению у героев трех типов темперамента: реалистический темперамент, романтический темперамент и нигилистический темперамент. Изучая эти три типа персонажей в пьесах А. Чехова, поставленных на китайской сцене в последние годы, мы можем понять, какие изменения происходят в трактовке чеховских драм. Китайская интерпретация пьес А. Чехова начала переходить от «национальной формы чеховского содержания» к «чеховской форме национального содержания».

 В ноябре 2022 года в Центральном театральном институте была поставлена пьеса А. Чехова «Безотцовщина», которая уже демонстрирует совершенно другой художественный поиск по сравнению с премьерой этой пьесы в Китае в 2004 году. В версии 2004 года Платонова считают человеком с прекрасной душой, который не может взять на себя ответственность за свои действия: единственное, что он может, это только входить в короткие и поверхностные отношения с женщинами. Поведение Платонова считают выбором без выбора, оно является единственный способом реализовать себя. Такая духовная дилемма напоминает китайским зрителям их собственные аналогичные психологические состояния, это китайская форма «лишнего» человека. Премьера «Безотцовщины» 2004 года стремилась к вечной универсальной теме, поэтому ей нужны были конкретные детали жизни царской России, чтобы конкретностью формы подтвердить универсальность темы. Версия 2022 года отдает предпочтение герою, который живет в конкретной социальной среде настоящего времени и пространства, следовательно, точное воспроизведение действительности становится неактуальным. Новая версия показывает, как соотносятся с современным Китаем герои с реалистическим темпераментом из пьес А. Чехова. Этот первый тип героев из пьес А. Чехова на современной китайской сцене – герои реалистического темперамента.

В мае 2023 года в Нанкинском институте искусств была представлена пьеса А. Чехова «Дядя Ваня». Как только открывается занавес, зрители видят руины, заросшие пожелтевшими сорняками. На этом фоне разворачивается весь сюжет пьесы. Такое очень стилизованное оформление сцены заложило основу для стиля романтизма. Когда Астров взволнованно говорит о природе, зрители начинают думать, насколько современная цивилизация изменила наше восприятие жизни. В этом спектакле герой Астрова представляет собой героя романтического темперамента. На китайской сцене живут и другие герои романтического темперамента. Это герои пьесы «Вишневый сад». В ноябре 2022 года Пекинская современная театральная труппа поставила «Вишневый сад» в форме "физического театра", который использует возможности ностальгическогоромантизма: Вишневый сад – символ старых добрых дней, несущий в себе все хорошие воспоминания, а "тела" актеров – идеальный импульс для этой ностальгии, поскольку они демонстрируют младенческую привязанность к прошлому гибкими, мягкими и похожими на движения зародыша жестами – они движутся, как ребенок в утробе матери. Это не только заставляет зрителей задуматься о своей собственной детской жизни, но и о том, что сама история человечества также любит свое детство, как и люди. Таким образом руссоистский романтизм появился в театре.

 Герои нигилистического темперамента также широко представлены в пьесах А. Чехова на современной китайской сцене. В ноябре 2019 года Академия искусств Народно-освободительной армии поставила «Чайку». Самым большим новшеством в этой пьесе является не модернизация костюмов актеров и сценографии, а то, что персонажи изображены таким образом, что аристократическая атмосфера землевладельческого класса России в пьесе заменена на атмосферу с явно китайским мещанским оттенком. Тревожные размышления Треплева трактуются в спектакле как современная юношеская тревога, В спектакле этой знаменитой китайской военной академии, известной своей дисциплиной, главный герой «Чайки» переосмысливается как «мятежный молодой интеллектуал». Показывая смятение и трудности, которые переживают молодые в любом обществе, спектакль наполнен тревогой за будущее современной китайской молодежи.

Герои спектаклей по пьесам А. Чехова на современной китайской сцене продемонстрировали, что китайская интерпретация пьес А. Чехова начала переходить от «национальной формы чеховского содержания» к «чеховской форме национального содержания». Такая интерпретация меняет специфику формы на специфику темы, а универсальность темы на универсальность формы. Таким образам, универсальные темы из человеческой истории и социальной жизни в произведениях А. Чехова обретают конкретное выражение в определенных культурных контекстах. Такие перемены дали возможность зрителем понять духовную близость между интеллектуалами поздней императорской России и интеллектуалами современного Китая. Таким образом, универсальные темы чеховского театра смогли вернуться к себе в специфически китайском содержании.

**Литература**

1. Зингерман Б. И. Театр Чехова и его мировое значение // М.: Наука, 1988.

2. Дмитревская И.В. Герменевтика драматургии А.П. Чехова // М.: Флинта, 2013.

3. Звиняцковский В.Я. Возвращаясь к Чехову // М.: Инфра-М, 2023.

4. Ходус В.П. Импрессионистичность драматургического текста // М.: Изд-во СГУ, 2006.

5. John Tulloch. Shakespeare and Chekhov in Production and Reception Theatrical Events and Their Audiences //IC: University of Iowa Press, 2005.